
N SERIES

BIG MOUTH

Español

Creado por

Nick Kroll | Andrew Goldberg | Mark Levin | Jennifer Flackett

EPISODE 4.03

"Poop Madness"

En la última noche del campamento, los problemas intestinales, un espectáculo de talentos y una conexión conducen al caos y a herir los sentimientos. En casa, Jay y Lola organizan una fiesta en la piscina.

Escrito por:

Gil Ozeri

Dirección:

Dave Stone

Emisión:

04.12.2020

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Miembros del reparto

Nick Kroll	...	Nick / Maury / Coach Steve / Lola (voice)
John Mulaney	...	Andrew Glouberman (voice)
Jessi Klein	...	Jessi Glaser (voice)
Jason Mantzoukas	...	Jay Bilzerian (voice)
Ayo Edebiri	...	Missy Foreman-Greenwald
Jenny Slate	...	Missy Foreman-Greenwald (voice) (credit only)
Fred Armisen	...	Elliot Birch (voice) (credit only)
Maya Rudolph	...	Connie (voice)
Jordan Peele	...	Featuring Ludacris (voice)
Emily Altman	...	Milk (voice)
Maria Bamford	...	Tito the Anxiety Mosquito (voice)
Willie Garson	...	(voice)
Paul Giamatti	...	Andrew's Shit (voice)
Jak Knight	...	DeVon (voice)
Heather Lawless	...	Jenna Bilzerian (voice)
John Oliver	...	Harry (voice)

1
00:00:05 --> 00:00:07
UNA SERIE ORIGINAL DE NETFLIX

2
00:00:07 --> 00:00:09
Uno, dos, tres...

3
00:00:11 --> 00:00:12
¿Cómo va, viejo?

4
00:00:12 --> 00:00:13
No sale, Maury.

5
00:00:13 --> 00:00:15
¡No puedo cagar!

6
00:00:15 --> 00:00:16
¿Cómo puede ser?

7
00:00:16 --> 00:00:18
¿Cuándo fue la última vez?

8
00:00:18 --> 00:00:20
- A ver, ayer no hice...
- Bueno.

9
00:00:20 --> 00:00:24
Y no pude cuando Nick me interrumpió,
así que... ¿hace un mes?

10
00:00:24 --> 00:00:25
¡Por Dios, Andrew!

11
00:00:25 --> 00:00:27
¿No cagaste en todo el verano?

12
00:00:27 --> 00:00:29
Perdiste tu chance fecal.

13
00:00:29 --> 00:00:31
¿Chance fecal? ¿Qué es eso?

14

00:00:31 --> 00:00:32
Al volver a meterse,

15

00:00:32 --> 00:00:36
la caca creyó que tendría
seis semanas más en el esfínter.

16

00:00:36 --> 00:00:39
- ¿Eso es ciencia legítima?
- Es ciencia terraplanista, Andy.

17

00:00:39 --> 00:00:42
Cielos, Maury,
fíjate qué está pasando ahí.

18

00:00:42 --> 00:00:44
Andrew, no creo que sea apropiado

19

00:00:44 --> 00:00:48
que me emocione tanto
tener que mirarte el culo, nene.

20

00:00:49 --> 00:00:50
- ¿Qué?
- Cielos.

21

00:00:50 --> 00:00:51
- ¿Qué pasa?
- Rayos.

22

00:00:51 --> 00:00:52
Dime, puedo soportarlo.

23

00:00:52 --> 00:00:54
Deberías verlo por ti mismo.

24

00:00:54 --> 00:00:55
Pásame el espejo.

25

00:00:56 --> 00:01:00
Oye, toma una puta foto, imbécil.
¡Eso te durará más!

26

00:01:35 --> 00:01:40

En 15 minutos, empieza la fogata
de la última noche en el campamento.

27

00:01:40 --> 00:01:42

Asistir es obligatorio,
besuquearse es recomendado.

28

00:01:42 --> 00:01:46

Si no lo hacen en la última noche
del campamento,

29

00:01:46 --> 00:01:47

¿cuándo lo harán?

30

00:01:47 --> 00:01:50

¿En las vacaciones? ¡Por favor!
Sus padres estarán ahí.

31

00:01:50 --> 00:01:53

No quieren verlos besuquear
a una griega de 45 años.

32

00:01:53 --> 00:01:56

No están listos para aceptarlos
como seres sexuales.

33

00:01:56 --> 00:01:58

#ZoraLaExploradora.

34

00:01:58 --> 00:02:01

Nick, ¿por qué haces la tarea ahora,
como un nerd?

35

00:02:01 --> 00:02:03

Es tu última oportunidad
de echarte un polvo.

36

00:02:03 --> 00:02:05

Son chistes
para el concurso de talentos.

37

00:02:05 --> 00:02:09
No puedes subir al escenario.
Todos te odian, Sopá.

38

00:02:09 --> 00:02:12
Quieren verte fracasar,
eres como Ben Affleck.

39

00:02:12 --> 00:02:13
¡No!

40

00:02:13 --> 00:02:14
Algunos aún lo quieren.

41

00:02:15 --> 00:02:18
¡Es como Matt Damon!
Sigue escribiendo, Matt.

42

00:02:18 --> 00:02:22
¿Por qué en la última noche
todos se ponen tan cachondos?

43

00:02:22 --> 00:02:24
Sí, yo le miré el trasero a Milk.

44

00:02:24 --> 00:02:27
Si solo miras eso, es un buen trasero.

45

00:02:27 --> 00:02:29
Natalie, hola.

46

00:02:29 --> 00:02:32
¿Sabías que hay un pájaro muerto
en el bosque?

47

00:02:32 --> 00:02:36
Se estuvo hinchando todo el verano,
y creo que explotará hoy.

48

00:02:36 --> 00:02:37
Vaya, qué bueno.

49

00:02:37 --> 00:02:38
Sí, genial.

50

00:02:39 --> 00:02:41
¿Recuerdas donde escupí
ese gargajo el año pasado?

51

00:02:42 --> 00:02:43
Está cerca de ahí.

52

00:02:43 --> 00:02:46
Sí, siempre nos lo recuerdas.

53

00:02:46 --> 00:02:49
Porque siempre recordaré ese gargajo.

54

00:02:49 --> 00:02:52
En fin, ¿quieres ir a ver al pájaro?

55

00:02:52 --> 00:02:53
Quizá después.

56

00:02:53 --> 00:02:56
Quiero arrojar una pila al fuego
para ver qué pasa.

57

00:02:56 --> 00:02:59
Sí, eso es... Claro. Bueno, avísame.

58

00:02:59 --> 00:03:01
Dios mío, le gustas.

59

00:03:01 --> 00:03:03
¿Qué? ¡Cállate!
Espera, ¿por qué lo dices?

60

00:03:03 --> 00:03:06
Míralo, es su triste intento
de coquetear contigo.

61

00:03:06 --> 00:03:08

¡Miren, chicas!

62

00:03:08 --> 00:03:10
Mierda. ¡Lo hice, eso quería!

63

00:03:10 --> 00:03:13
Deberías ir a ver al pajarito.

64

00:03:13 --> 00:03:14
¿En serio? No sé.

65

00:03:14 --> 00:03:17
¡Sí, vamos! Es obvio que te gusta, ve.

66

00:03:18 --> 00:03:22
Sí, pero sería la primera vez
que bese a un chico.

67

00:03:22 --> 00:03:24
Y me da miedo.

68

00:03:24 --> 00:03:27
Pero es la última noche.
Si sale mal, ¿qué importa?

69

00:03:28 --> 00:03:29
Yo voy a toquetear a Milk.

70

00:03:29 --> 00:03:32
Le meteré el dedo
y lo llevaré como anillo.

71

00:03:32 --> 00:03:34
El amigo de mi papá, Bob Reedy,

72

00:03:34 --> 00:03:37
tiene la estatua de un dedo
en su mesa de luz.

73

00:03:37 --> 00:03:38
¡Ya cállate, Milk!

74

00:03:39 --> 00:03:42
¿Café y hamburguesas?
¿Seguro que es lo mejor?

75

00:03:42 --> 00:03:45
Pensé que sería lo mejor
para mover el intestino.

76

00:03:45 --> 00:03:47
¡Sí! ¡Sigue comiendo, viejo!

77

00:03:47 --> 00:03:49
¡Dales más carne
a mis asquerosos pies!

78

00:03:49 --> 00:03:52
Andrew, creo que está creciendo.

79

00:03:52 --> 00:03:55
¡Y me estoy ensanchando, idiotas!

80

00:03:55 --> 00:03:58
¡Soy una gran pelota marrón con ojos!

81

00:03:59 --> 00:04:01
¿Eso fue un peducto?

82

00:04:01 --> 00:04:02
¿Qué es un peducto?

83

00:04:02 --> 00:04:04
Es un eructo con pedo, idiota.

84

00:04:05 --> 00:04:06
¿Qué es ese hedor?

85

00:04:06 --> 00:04:09
Huele como cuando Bob Reedy,
el amigo de mi papá,

86

00:04:09 --> 00:04:12

me invitó a cambiarle la gasa
de su herida séptica, y yo fui.

87

00:04:12 --> 00:04:14

¿Quién fue?

88

00:04:14 --> 00:04:17

Seguro fue Sopa. Sí, se tiró un pedo.

89

00:04:17 --> 00:04:19

Parecía húmedo, como Sopa.

90

00:04:19 --> 00:04:21

¿Qué? No, no fui yo.

91

00:04:21 --> 00:04:25

Creía que la sopa te sacaba los pedos,
pero esta Sopa se los tira.

92

00:04:25 --> 00:04:27

- Estuvo genial.

- Buenísimo.

93

00:04:27 --> 00:04:30

- ¿Lo tenías pensado?

- Algunas variantes, pero no así.

94

00:04:30 --> 00:04:34

Vaya, sé que Nick es un perdedor
y una basura apestosa,

95

00:04:34 --> 00:04:36

pero me da pena.

96

00:04:36 --> 00:04:37

Ahí ya no coincidimos, Maury.

97

00:04:37 --> 00:04:39

A la gente mala...

98

00:04:40 --> 00:04:42

le pasan cosas malas.

99

00:04:42 --> 00:04:45
Nick recibe lo que se merece.

100

00:04:45 --> 00:04:46
Es el kar...

101

00:04:47 --> 00:04:48
Es la...

102

00:04:49 --> 00:04:49
ley del karma.

103

00:04:50 --> 00:04:52
¿Puedo besarla, mi reina?

104

00:04:52 --> 00:04:54
Permiso concedido, mi rey.

105

00:05:00 --> 00:05:01
¡Realidad!

106

00:05:01 --> 00:05:03
Veamos cómo es en realidad.

107

00:05:07 --> 00:05:09
¿Su majestad?

108

00:05:09 --> 00:05:14
Tengo las uñas llenas de tierra
de tanto cavar.

109

00:05:14 --> 00:05:18
Permítame chuparle todo ese barro,
su alteza del carajo.

110

00:05:21 --> 00:05:23
Me encantan tus dedos ásperos.

111

00:05:23 --> 00:05:26
A mí me encanta lo duro

que te pusiste de tanto cavar.

112

00:05:27 --> 00:05:28

Tú hiciste la mayor parte.

113

00:05:28 --> 00:05:31

Y todo con los pies,
esas pezuñas son fuertes.

114

00:05:31 --> 00:05:36

Son como unos nachos curvos,
porque son buenos para escarbar.

115

00:05:36 --> 00:05:40

- Sí, sería perfecta para el Supertazón.
- ¡Claro!

116

00:05:40 --> 00:05:43

El otro día les decía a los chicos
que nunca tienes los pies húmedos.

117

00:05:43 --> 00:05:46

Como sea, hicimos
un trabajo increíble, ¿no?

118

00:05:46 --> 00:05:49

Me dan pena todos los demás.

119

00:05:49 --> 00:05:50

¿Qué opinas, Skumpy?

120

00:05:50 --> 00:05:52

¿Disfrutamos solos de este paraíso?

121

00:05:53 --> 00:05:54

¡Claro que no!

122

00:05:54 --> 00:05:57

Deberíamos hacer
una gran fiesta de inauguración

123

00:05:57 --> 00:06:00

para que todos se atraganten
con sus celos.

124

00:06:00 --> 00:06:01
¡Gran idea!

125

00:06:03 --> 00:06:05
Creo que tienes tierra en los pies,

126

00:06:05 --> 00:06:08
o como me gusta llamarlos,

127

00:06:08 --> 00:06:10
las patitas de la reina.

128

00:06:11 --> 00:06:14
Eso me da cosquillas.

129

00:06:14 --> 00:06:15
Gracias, Rebecca.

130

00:06:15 --> 00:06:19
Hiciste girar esos platos en el aire
bastante tiempo.

131

00:06:19 --> 00:06:23
Y ahora, con la esperanza de darle
un giro a su espantoso verano,

132

00:06:24 --> 00:06:26
¡un chico llamado Sopa!

133

00:06:27 --> 00:06:29
¿Hasta los consejeros me llaman así?

134

00:06:29 --> 00:06:31
Cielos, Nick. Será un desastre.

135

00:06:31 --> 00:06:35
Es una misión suicida.
¡Eres como un hombre bomba!

136

00:06:36 --> 00:06:38
¿Qué es el campamento?

137

00:06:39 --> 00:06:42
¿Es como la escuela,
pero nos quedamos a dormir aquí?

138

00:06:44 --> 00:06:46
¡No escuches a Tito!

139

00:06:46 --> 00:06:47
- Eres muy gracioso.
- ¿En serio?

140

00:06:47 --> 00:06:49
Boca enorme, una frente ridícula.

141

00:06:49 --> 00:06:52
Mira eso, es una caja de zapatos.

142

00:06:52 --> 00:06:54
- ¿Qué?
- Te miro y me río.

143

00:06:54 --> 00:06:55
Tienes razón.

144

00:06:55 --> 00:06:57
Sé cautivar a la gente,
soy bueno en eso.

145

00:06:57 --> 00:06:58
Yo puedo.

146

00:06:58 --> 00:07:01
Haz contacto visual, pavonéate.

147

00:07:01 --> 00:07:03
- ¡Conéctate con las chicas!
- Bueno.

148

00:07:04 --> 00:07:07
Hola, compañeros. Qué verano, ¿no?

149
00:07:07 --> 00:07:09
Un asco.

150
00:07:11 --> 00:07:13
Lo único peor, sinceramente,

151
00:07:13 --> 00:07:16
sería estar varado
en una canoa con Berman, ¿no?

152
00:07:16 --> 00:07:18
El idiota se la pasó llorando
todo el verano.

153
00:07:19 --> 00:07:21
Su hermano murió el mes pasado.

154
00:07:22 --> 00:07:25
Dios mío. Lo siento mucho, Berman.

155
00:07:25 --> 00:07:27
No lo sabía.

156
00:07:27 --> 00:07:29
Yo... Veamos qué más tengo.

157
00:07:29 --> 00:07:31
¿Qué hay? Esto no va.

158
00:07:32 --> 00:07:35
Ay, no. ¿Y si no se te ocurre nada?

159
00:07:35 --> 00:07:37
¡No tienes un punto de vista!

160
00:07:37 --> 00:07:38
Qué calor...

161

00:07:39 --> 00:07:40
¿Qué tanto calor hace?

162
00:07:40 --> 00:07:46
Hace tanto calor que hasta vi a un ciervo
chupando un cubito de hielo el otro día.

163
00:07:46 --> 00:07:47
¡No, mentira!

164
00:07:47 --> 00:07:50
¡Púdrete, Sopa!
¡Date una ducha y muérete!

165
00:07:50 --> 00:07:51
- Bien, genial.
- ¡Apesta!

166
00:07:52 --> 00:07:55
Tranquilo, Andrew. Ya es un desastre,
no hagas leña del árbol caído.

167
00:07:55 --> 00:07:57
Se siente genial, pero no está bien.

168
00:07:57 --> 00:07:59
No, ese chico es un imbécil.

169
00:07:59 --> 00:08:00
¡Se cogió a tu chica!

170
00:08:01 --> 00:08:03
Bueno, algo así.
Sí, eso fue lo que pasó.

171
00:08:03 --> 00:08:05
Oye, Sopa. ¿Quieres hacernos reír?

172
00:08:05 --> 00:08:07
¡Muéstranos tu pito chico!

173
00:08:08 --> 00:08:11

Cielos, Andrew. ¿Qué te pasa?

174

00:08:11 --> 00:08:12

Lee las señales, cariño.

175

00:08:12 --> 00:08:14

¡Esa Sopa se cogió a mi chica!

176

00:08:15 --> 00:08:16

Me iré allá.

177

00:08:16 --> 00:08:17

¡Baja la guardia, Nicky!

178

00:08:17 --> 00:08:20

Sé vulnerable,
a la gente le gusta eso.

179

00:08:20 --> 00:08:22

Bueno, quizá no busquen
comedia esta noche.

180

00:08:22 --> 00:08:24

Probaré con algo diferente.

181

00:08:24 --> 00:08:27

Oiga, señor hombre,

182

00:08:27 --> 00:08:29

¿qué hay de mí?

183

00:08:30 --> 00:08:35

¿Soy un plato de sopa o un ser humano?

184

00:08:35 --> 00:08:38

Porque al mirarme en el espejo,

185

00:08:39 --> 00:08:41

le diré lo que veo.

186

00:08:41 --> 00:08:43

¡Ve sopa!

187

00:08:43 --> 00:08:45

¡Porque el idiota
es un enorme plato de sopa!

188

00:08:45 --> 00:08:47

¡Sí!

189

00:08:47 --> 00:08:49

- ¡Qué buen chiste!
- ¡Apestoso!

190

00:08:49 --> 00:08:50

¿Por qué son tan malos?

191

00:08:51 --> 00:08:53

¿Y por qué Berman vino aquí
si su hermano murió?

192

00:08:53 --> 00:08:56

Debería estar con su familia.

193

00:08:56 --> 00:08:58

Mi mamá dijo que Eli
hubiera querido que viniera.

194

00:08:59 --> 00:09:00

¡Sal del escenario, Sopa!

195

00:09:00 --> 00:09:03

¡Corre, cariño! ¡Ve hacia al bosque!

196

00:09:03 --> 00:09:05

Nick...

197

00:09:05 --> 00:09:07

Eso se sintió bien, ¿no?

198

00:09:07 --> 00:09:08

¿Me siento bien?

199
00:09:08 --> 00:09:11
Sí, acabaste sobre el árbol caído.

200
00:09:11 --> 00:09:12
Bueno, se lo merecía...

201
00:09:13 --> 00:09:15
- ¡Mi estómago!
- Cielos, ¿estás bien?

202
00:09:16 --> 00:09:17
- Mira.
- Hola.

203
00:09:17 --> 00:09:21
¿Hiciste llorar a tu mejor amigo?
Eso fue muy sexi y cruel.

204
00:09:22 --> 00:09:23
Me mojé toda.

205
00:09:23 --> 00:09:24
¿Te mojaste?

206
00:09:24 --> 00:09:29
Parece que necesitas un amante experto
que te ponga ropa interior seca.

207
00:09:29 --> 00:09:30
¿Con quién hablas?

208
00:09:30 --> 00:09:33
Con esta pelirroja sexi de aquí.

209
00:09:33 --> 00:09:35
No es una chica, ¡es la fogata!

210
00:09:35 --> 00:09:36
¡Mierda! ¡Quema!

211
00:09:36 --> 00:09:38

Maury, ¿qué me pasa?

212

00:09:38 --> 00:09:42

Estás alucinando, tienes retortijones,
ya pasó un mes desde que...

213

00:09:42 --> 00:09:44

Un momento, ven a mi consultorio.

214

00:09:45 --> 00:09:46

Tírate un pedo.

215

00:09:46 --> 00:09:47

Otro más.

216

00:09:47 --> 00:09:48

Ahora, un pedo húmedo.

217

00:09:49 --> 00:09:51

Ay, no. Es lo que me temía.

218

00:09:52 --> 00:09:53

¿Qué tengo? Dime. ¿Es sida?

219

00:09:54 --> 00:09:56

Andrew, sufres de...

220

00:09:56 --> 00:09:58

¡locura fecal!

221

00:09:59 --> 00:10:01

¿Locura fecal? ¿Qué diablos es eso?

222

00:10:01 --> 00:10:05

Cuando el cuerpo pasa
demasiado tiempo sin expulsar la caca,

223

00:10:05 --> 00:10:07

entra en un estado de cacosis.

224

00:10:07 --> 00:10:09

Eso produce palometas cerebrales

225

00:10:10 --> 00:10:13

o, en términos simples, caca en la cabeza.

226

00:10:13 --> 00:10:14

Doctor, eso no suena bien.

227

00:10:14 --> 00:10:17

En fin, si no te deshaces
pronto de tus heces,

228

00:10:17 --> 00:10:20

esa locura no se te irá jamás.

229

00:10:20 --> 00:10:22

No, no puede ser. Estoy bien...

230

00:10:23 --> 00:10:26

- ¡Santo cielo!

- ¡Andrew!

231

00:10:26 --> 00:10:28

¿Usas un pañuelo?

232

00:10:28 --> 00:10:30

¡Nick! ¡Espera!

233

00:10:31 --> 00:10:33

- ¿Estás bien?

- Claro que no.

234

00:10:33 --> 00:10:35

Mi vida está arruinada.

235

00:10:35 --> 00:10:37

Cálmate, amigo. Estás temblando.

236

00:10:37 --> 00:10:39

- ¿Temblando?

- ¿Llamo a la enfermera?

237

00:10:39 --> 00:10:40
Te dará un vaso de agua...

238

00:10:40 --> 00:10:43
¿Agua? ¿Cómo diablos me ayudará eso?

239

00:10:43 --> 00:10:46
Oye, Jessi, tus padres se divorciaron.
¿Quieres un vaso de agua?

240

00:10:46 --> 00:10:48
- ¡Oye!
- ¡Déjame solo!

241

00:10:48 --> 00:10:50
¡Está bien! Cielos.

242

00:10:51 --> 00:10:53
Vaya, está bien muerto.

243

00:10:53 --> 00:10:55
Su barriga está llena de gas,

244

00:10:55 --> 00:10:59
así que, si le tocas el ano
con un palo, chilla.

245

00:11:00 --> 00:11:02
En verdad, esa es su cloaca.

246

00:11:02 --> 00:11:06
Cloaca, qué hermoso nombre
para un bebé o un...

247

00:11:06 --> 00:11:09
Vaya, qué altos son estos árboles.

248

00:11:09 --> 00:11:10
- Muy altos.
- Muy.

249

00:11:10 --> 00:11:11
- Genial.
- Sí.

250
00:11:12 --> 00:11:14
Y ahora, ¿qué hacemos?

251
00:11:14 --> 00:11:17
No sé. ¿Qué quieres hacer?

252
00:11:17 --> 00:11:19
Bueno, lo que sea.

253
00:11:19 --> 00:11:20
Lo que sea, sí.

254
00:11:21 --> 00:11:22
¿Nos acercamos más?

255
00:11:22 --> 00:11:24
No te estás alejando de mí.

256
00:11:24 --> 00:11:26
- Ni yo de ti.
- Sí.

257
00:11:26 --> 00:11:28
Gracias por lo que está por suceder.

258
00:11:31 --> 00:11:33
SENSACIONAL FIESTA EN LA PISCINA

259
00:11:33 --> 00:11:36
¿Es posible que esta fiesta sea buena?

260
00:11:37 --> 00:11:39
No es buena, es perfecta.

261
00:11:39 --> 00:11:45
Bienvenidos al Palacio Húmedo,
donde todos sus sueños serán húmedos.

262
00:11:45 --> 00:11:46
Y fangosos.

263
00:11:46 --> 00:11:48
Chicos, coman unos bocadillos.

264
00:11:48 --> 00:11:52
Sí, hay pretzels y crema de afeitar.
Luda lleva el plato caliente.

265
00:11:52 --> 00:11:54
Es "lasajña".

266
00:11:54 --> 00:11:56
Cielos, nunca lo había dicho en voz alta.

267
00:11:57 --> 00:11:59
- Perfecto, nena. ¡Chócala!
- Bien, Lola.

268
00:11:59 --> 00:12:00
¡Oigan, chicos!

269
00:12:00 --> 00:12:03
El DJ Pendejo regresa al lugar

270
00:12:04 --> 00:12:06
en el que mojó el bizcocho
aquella vez.

271
00:12:07 --> 00:12:09
Hola, Steve.

272
00:12:09 --> 00:12:12
Hola, mamá de Jay, mi pareja sexual.

273
00:12:12 --> 00:12:13
¡Métanse, chicos!

274
00:12:13 --> 00:12:16
El agua está caliente y aceitosa.

275

00:12:16 --> 00:12:18
Estoy para servirla, mi reina.

276

00:12:18 --> 00:12:21
Creo que te toca limpiarme
el meñiqueapestoso real.

277

00:12:21 --> 00:12:22
Sí, justo ahí.

278

00:12:24 --> 00:12:29
Sí, esto es mucho mejor que cuando vi
a Eric Stonestreet caer por una escalera.

279

00:12:29 --> 00:12:30
Lola, ¿podemos hablar?

280

00:12:30 --> 00:12:33
Aún me están puliendo
las joyas de la corona.

281

00:12:33 --> 00:12:35
¡Ahora!

282

00:12:35 --> 00:12:36
¡Dios mío! ¿Qué diablos?

283

00:12:36 --> 00:12:40
Por favor, dime
que no estás saliendo con Jay.

284

00:12:40 --> 00:12:43
Sí, bueno, construimos juntos
esta piscina sensacional.

285

00:12:43 --> 00:12:45
Debes dejarlo de inmediato.

286

00:12:45 --> 00:12:48
Es como salir
con un sándwich de albóndigas.

287

00:12:48 --> 00:12:50
Por empezar, qué rico.

288

00:12:50 --> 00:12:53
Pero ¿qué tiene de malo Jay?

289

00:12:53 --> 00:12:55
Es un chico raro y sucio.

290

00:12:55 --> 00:12:57
Una vez, lo vi chupar la herida de otro.

291

00:12:57 --> 00:12:59
Es realmente asqueroso.

292

00:12:59 --> 00:13:03
Por favor, están celosos
de nuestro sensacional Palacio Húmedo.

293

00:13:03 --> 00:13:07
Lola, esto es una maldita tumba húmeda.

294

00:13:07 --> 00:13:10
Es basura, igual que Jay. Míralo.

295

00:13:10 --> 00:13:12
Sí, es espumoso.

296

00:13:12 --> 00:13:14
Gastronomía molecular,
muchísima espuma.

297

00:13:14 --> 00:13:18
No puedes seguir con este horror
en octavo grado.

298

00:13:18 --> 00:13:19
Se burlarán de ti.

299

00:13:19 --> 00:13:24

Ay, no. Suspiro, coma, quejido.

300

00:13:25 --> 00:13:27
Dios mío, ¿dónde estoy?

301

00:13:27 --> 00:13:28
Perdido en el bosque.

302

00:13:28 --> 00:13:30
Creo que así murió
el hermano de Berman.

303

00:13:30 --> 00:13:33
¡No puedo creer que solo tenía
chistes sobre Berman!

304

00:13:33 --> 00:13:34
¡Y luego, cantaste!

305

00:13:34 --> 00:13:36
Connie me dijo que fuera vulnerable.

306

00:13:36 --> 00:13:38
Fue humillante.

307

00:13:38 --> 00:13:41
Andrew les dirá a todos en la escuela
que eres un perdedor.

308

00:13:41 --> 00:13:43
Es exactamente lo que hará.

309

00:13:43 --> 00:13:47
¿Y si te llaman Sopa
durante todo octavo grado?

310

00:13:47 --> 00:13:48
SOPA

311

00:13:49 --> 00:13:51
- ¡No tendrás amigos!
- ¡Ni sexo jamás!

312

00:13:51 --> 00:13:54

¡Serás un anciano
con un pene intacto y polvoriento!

313

00:13:55 --> 00:13:57

Creo que tengo un ataque de pánico.

314

00:13:59 --> 00:14:00

¿Andrew?

315

00:14:00 --> 00:14:04

¿Por qué, Nick? ¿Por qué besaste a Missy?

316

00:14:04 --> 00:14:05

Quizá porque eres egoísta.

317

00:14:05 --> 00:14:08

No, solo definiendo mi propia felicidad.

318

00:14:08 --> 00:14:12

¿Y por qué te burlabas
de mis fantásticos sombreros?

319

00:14:12 --> 00:14:14

Me mantengo firme en eso.

320

00:14:14 --> 00:14:15

¡Púdrete! ¡Son geniales!

321

00:14:15 --> 00:14:18

Eres egoísta y condescendiente,

322

00:14:18 --> 00:14:21

y nunca más seremos amigos.

323

00:14:21 --> 00:14:23

¡No!

324

00:14:27 --> 00:14:29

¿Por qué no cagas en la cabaña?

325

00:14:29 --> 00:14:33
Todos están besuqueándose ahí,
y sabes que no puedo si hay gente.

326

00:14:33 --> 00:14:36
¡No me iré a ningún lado,
estúpido cabezahueca!

327

00:14:36 --> 00:14:40
¡Con fuerza, Andrew!
¡Haz que te suba la sangre!

328

00:14:40 --> 00:14:44
Si intentan expulsarme, malnacidos,
¡te arrancaré la puta médula!

329

00:14:44 --> 00:14:48
Dios mío, Maury. Tengo miedo,
quizá pueda dejarlo adentro.

330

00:14:48 --> 00:14:50
No, Andrew, te volverás loco.

331

00:14:50 --> 00:14:52
Haré explotar tu burbuja de caca.

332

00:14:52 --> 00:14:53
Saludos a Bobby y Whitney.

333

00:14:53 --> 00:14:56
Mierda, está bien.
Probemos, pero apúrate.

334

00:14:56 --> 00:14:58
Bien, Andrew, creo que...

335

00:14:58 --> 00:15:00
¡No! ¿De dónde sacó un cuchillo?

336

00:15:00 --> 00:15:03
¡Soy un pedazo de mierda

sin nada que perder!

337

00:15:04 --> 00:15:05
¡No, Maury!

338

00:15:05 --> 00:15:08
Resiste. No, espera,
no dejes que salga la sangre...

339

00:15:12 --> 00:15:15
¿Por qué me haces esto?

340

00:15:15 --> 00:15:16
¡Tú me creaste!

341

00:15:16 --> 00:15:19
Soy el odio que hay dentro de ti,

342

00:15:19 --> 00:15:21
y seguiré creciendo más y más

343

00:15:21 --> 00:15:24
¡hasta que seamos uno!

344

00:15:31 --> 00:15:33
Besas sorprendentemente bien.

345

00:15:33 --> 00:15:36
Mi papá es carnicero,
y practico con la carne.

346

00:15:36 --> 00:15:39
Si alguna vez vas a Goldberg's,
no comas pastrami.

347

00:15:39 --> 00:15:41
Gracias por el aviso.

348

00:15:41 --> 00:15:45
- No es nada.
- Bueno, ¿volvemos con los demás?

349

00:15:45 --> 00:15:47

¿Con los demás? Sí, totalmente.

350

00:15:48 --> 00:15:50

¿Cómo quieres hacer?

351

00:15:50 --> 00:15:53

¿Quieres ir tú primero
y que yo espere aquí

352

00:15:53 --> 00:15:54

- un poco más?

- ¿Qué?

353

00:15:55 --> 00:15:58

¿O quieres que vaya corriendo
y tú vas después?

354

00:15:58 --> 00:16:01

- ¿Qué quieres decir?

- No sé si deberíamos volver juntos,

355

00:16:02 --> 00:16:04

porque todos lo sabrán.

356

00:16:04 --> 00:16:06

Dios mío.

357

00:16:06 --> 00:16:08

Mierda, no quieres que lo sepan.

358

00:16:08 --> 00:16:12

Mira, me agradas y me gustas mucho.

359

00:16:12 --> 00:16:17

Solo me aterra un poco
lo que podrían decir los chicos, porque...

360

00:16:17 --> 00:16:20

¿Qué? Dilo, porque soy trans.

361

00:16:20 --> 00:16:21
¡No! Es decir, sí.

362
00:16:22 --> 00:16:23
¡Pero no!

363
00:16:23 --> 00:16:26
Es porque eres genial,

364
00:16:26 --> 00:16:28
y se pondrían celosos.

365
00:16:28 --> 00:16:32
Porque solo yo besé a la mejor. ¡Tú!

366
00:16:32 --> 00:16:35
¡Vete al carajo! Soy una persona,
no algo que esconder.

367
00:16:35 --> 00:16:37
Qué fastidio, carajo.

368
00:16:37 --> 00:16:38
¡Perdóname!

369
00:16:38 --> 00:16:41
¡Diviértete besuqueando la carne
de tu papá, idiota canadiense!

370
00:16:41 --> 00:16:42
Es de calidad.

371
00:16:43 --> 00:16:45
¡Mierda! Explotó el pájaro.

372
00:16:46 --> 00:16:47
¡Natalie, regresa!

373
00:16:47 --> 00:16:51
El olor no es como uno esperaría.

374

00:16:51 --> 00:16:53
¡Hola! ¿Se están divirtiendo?

375
00:16:54 --> 00:16:55
La verdad, no.

376
00:16:55 --> 00:16:56
Por todas las estrellas,

377
00:16:56 --> 00:16:59
miren a la reina en su palacio.

378
00:17:00 --> 00:17:02
Jay, cariño, esto no es un palacio.

379
00:17:02 --> 00:17:04
Es un nido de malaria.

380
00:17:04 --> 00:17:05
¿Qué? No sé lo que...

381
00:17:07 --> 00:17:08
Ay, no.

382
00:17:08 --> 00:17:09
¡Luda!

383
00:17:09 --> 00:17:12
Y esa no es una reina elegante, es Lola.

384
00:17:12 --> 00:17:14
¡Dame mi "lasajña"!

385
00:17:14 --> 00:17:16
Mierda.

386
00:17:17 --> 00:17:20
¡Ahora eres mío, esmegma!

387
00:17:21 --> 00:17:23
Bien, hablemos. ¿Qué quieres de mí?

388

00:17:23 --> 00:17:27

Quiero que seas tu verdadero yo:
¡un pedazo de mierda enfurecido!

389

00:17:27 --> 00:17:30

¡No, por favor! ¡Me estás lastimando!

390

00:17:31 --> 00:17:33

¡Por mis orejas y bigotes!

391

00:17:33 --> 00:17:35

- ¡Llegas tarde!
- ¿Qué? ¿Adónde?

392

00:17:35 --> 00:17:38

Llegas tarde, muy tarde,
a una excreción muy importante.

393

00:17:38 --> 00:17:42

No evacuaste, defecaste ni cagaste.
¡Llegas tarde, muy tarde!

394

00:17:42 --> 00:17:44

¿Qué carajo está pasando?

395

00:17:44 --> 00:17:48

Tienes una totalita y completita
muy linda y amarronadita...

396

00:17:48 --> 00:17:51

¡locura fecal!

397

00:17:53 --> 00:17:56

Dios mío, es cierto. Enloquecí.

398

00:17:57 --> 00:18:01

El estrés rectal te hace alucinar,

399

00:18:01 --> 00:18:05

la bilis se mete en tu alma.

400
00:18:05 --> 00:18:07
Baila con los tontos,

401
00:18:07 --> 00:18:13
cuyos tercos tronchos
retretes nunca alcanzarán.

402
00:18:14 --> 00:18:18
Te guardamos un asiento

403
00:18:18 --> 00:18:22
en el carnaval del estreñimiento.

404
00:18:22 --> 00:18:26
Tu culo cerrado te dejó chiflado

405
00:18:26 --> 00:18:30
y la puerta le abrió

406
00:18:30 --> 00:18:35
¡a la locura fecal!

407
00:18:35 --> 00:18:38
¡Locura fecal!

408
00:18:38 --> 00:18:39
¿Nick?

409
00:18:39 --> 00:18:41
Ya no, me convertiste en Sopa.

410
00:18:44 --> 00:18:46
¡Llamando a todos los Pitos Gordos!

411
00:18:47 --> 00:18:48
¡A tomar la sopa!

412
00:18:48 --> 00:18:52
- Órganos que se retuercen...
- ¡No, Nick!

413
00:18:52 --> 00:18:54
Esto es un delirio.

414
00:18:54 --> 00:18:56
¡Es inaceptable!

415
00:18:56 --> 00:18:58
¿Por qué eres tan malo?

416
00:18:58 --> 00:19:00
¡Locura fecal!

417
00:19:01 --> 00:19:02
¡No!

418
00:19:05 --> 00:19:09
¡Qué canadiense con short
tan hijo de puta y transfóbico!

419
00:19:09 --> 00:19:12
No puede ser que me sienta tan mal
por alguien tan estúpido.

420
00:19:12 --> 00:19:14
¿Quieres que lo golpeemos?

421
00:19:14 --> 00:19:16
Sí, tal vez. ¿Sabes pelear?

422
00:19:16 --> 00:19:17
Nunca peleé.

423
00:19:17 --> 00:19:19
Yo le pateé la espalda a alguien.

424
00:19:19 --> 00:19:22
Pero no creo que sea la mejor manera
de pasar las últimas horas aquí.

425
00:19:22 --> 00:19:25
Al menos tuviste tu primer beso.

426

00:19:25 --> 00:19:28
Sí, e hice amistad con alguien
muy especial este verano.

427

00:19:28 --> 00:19:29
¿El amigo del papá de Milk?

428

00:19:30 --> 00:19:33
- No, idiota. Tú.
- Lo sabía.

429

00:19:33 --> 00:19:35
Mi primer beso
fue con un troll llamado Myron.

430

00:19:35 --> 00:19:37
Tenía el culo chato
y dientes de conejo.

431

00:19:37 --> 00:19:40
Me la devoraba
con una velocidad increíble.

432

00:19:40 --> 00:19:42
Estuvimos juntos ocho años.

433

00:19:43 --> 00:19:44
Debería llamarlo.

434

00:19:47 --> 00:19:48
Debo calmarme.

435

00:19:48 --> 00:19:50
¿Cómo? No puedes respirar.

436

00:19:50 --> 00:19:51
- Está todo bien.
- Para nada.

437

00:19:51 --> 00:19:53
Estoy muriendo, pero todo está bien.

438

00:19:54 --> 00:19:57
¿Es el triceratops enfermo
de Parque Jurásico?

439

00:19:58 --> 00:19:59
¿Andrew? ¿Eres tú?

440

00:20:00 --> 00:20:01
¿Estás bien?

441

00:20:01 --> 00:20:03
¡Es este imbécil!

442

00:20:03 --> 00:20:04
Dile que se tire de un puente.

443

00:20:05 --> 00:20:06
Estoy bien, vete.

444

00:20:06 --> 00:20:08
Bueno, si es lo que quieres...

445

00:20:08 --> 00:20:11
Rayos, cambié de opinión.
¡No me dejes, Nick!

446

00:20:11 --> 00:20:13
¡No! ¿Y si es una trampa?

447

00:20:13 --> 00:20:16
- Por favor, no me dejes.
- ¿Qué te pasa?

448

00:20:16 --> 00:20:19
- Tengo locura fecal.
- ¿Qué?

449

00:20:19 --> 00:20:23
No cagué en todo el verano,
y estoy enloqueciendo. Ayúdame.

450

00:20:23 --> 00:20:24
No confíes en él.

451

00:20:24 --> 00:20:27
¿Por qué te ayudaría?
Fuiste cruel conmigo todo el verano.

452

00:20:27 --> 00:20:32
Ese es Nick, así es él.
Siempre el mismo maldito egoísta.

453

00:20:32 --> 00:20:35
Tú fuiste cruel conmigo primero.

454

00:20:35 --> 00:20:37
¡Te pedí perdón!
¿No puedes dejarlo pasar?

455

00:20:37 --> 00:20:40
¡No! Nunca lo dejes pasar,
guárdatelo adentro.

456

00:20:40 --> 00:20:43
Quiero dejarlo pasar, pero es muy difícil.

457

00:20:43 --> 00:20:47
Mira, Andrew, lo entiendo,
pero te extrañé mucho.

458

00:20:47 --> 00:20:50
¡No! ¡No seas vulnerable!

459

00:20:50 --> 00:20:52
Yo también te extrañé.

460

00:20:52 --> 00:20:53
Dame un abrazo.

461

00:20:53 --> 00:20:55
- ¡No!
- ¡No!

462
00:20:55 --> 00:20:56
¡Me estoy cayendo!

463
00:20:57 --> 00:21:01
- ¡Por Dios! ¡Hijos de puta!
- Habrá más cosas de qué preocuparse.

464
00:21:01 --> 00:21:03
¡Nick! ¡Ahí viene!

465
00:21:03 --> 00:21:05
¡Dios mío! ¿Vas a cagar ahora?

466
00:21:05 --> 00:21:07
Está por coronar.

467
00:21:07 --> 00:21:10
Nick, no puedo hacer esto.

468
00:21:10 --> 00:21:13
Andrew, ya lo estás haciendo.

469
00:21:15 --> 00:21:16
Concéntrate, papi.

470
00:21:16 --> 00:21:18
Estoy contigo, ¿sí?

471
00:21:18 --> 00:21:21
Tu cuerpo fue creado para hacer esto.

472
00:21:21 --> 00:21:23
Sácame esta mierda de adentro.

473
00:21:23 --> 00:21:25
Di lo que tengas que decir.

474
00:21:26 --> 00:21:29
¡Odio a los hombres!

475

00:21:41 --> 00:21:44
¡Eres mi héroe! Estoy orgulloso de ti.

476
00:21:44 --> 00:21:45
Puja una vez más.

477
00:21:47 --> 00:21:48
¡Así se hace!

478
00:21:50 --> 00:21:52
¡Lo lograste!

479
00:21:52 --> 00:21:54
No, Nick. Lo logramos.

480
00:21:54 --> 00:21:55
¿Le corto el cordón?

481
00:21:55 --> 00:21:57
Creo que es linguine.

482
00:21:58 --> 00:22:02
Cuatro kilos y medio, y 50 cm de largo.

483
00:22:02 --> 00:22:04
Qué sorete enorme.

484
00:22:04 --> 00:22:06
Hola.

485
00:22:08 --> 00:22:10
¡Sopa tiene la caca de Glouberman!

486
00:22:10 --> 00:22:12
Malditos pervertidos.

487
00:22:12 --> 00:22:13
¡Son Sopa y Caca!

488
00:22:13 --> 00:22:15
¡Sopa y Caca!

489
00:22:16 --> 00:22:18
¡Sopa y Caca!

490
00:22:18 --> 00:22:20
Ay, no. Nick...

491
00:22:20 --> 00:22:23
Está bien, que nos llamen como quieran.

492
00:22:23 --> 00:22:25
- Estamos juntos.
- No, no es eso.

493
00:22:25 --> 00:22:29
Cariño, creo que tendremos gemelos.

494
00:22:32 --> 00:22:35
El segundo es de un color
totalmente distinto.

495
00:22:37 --> 00:22:39
- Disculpa, intento pasar.
- Nadie te detiene.

496
00:22:39 --> 00:22:41
Qué bueno que vinieron los Devin.

497
00:22:41 --> 00:22:42
Tú te divertiste con ellos.

498
00:22:42 --> 00:22:43
¿Lo notaste?

499
00:22:44 --> 00:22:47
Porque te vi muy ocupado
cogiendo con Matthew y Aiden.

500
00:22:47 --> 00:22:49
Ya quisieras, Lola. ¡En mis sueños!

501

00:22:49 --> 00:22:52
Sí, claro. Como si te permitieran dormir.

502
00:22:52 --> 00:22:55
¡Te salió mal! Me dejan dormir
30 minutos cada dos...

503
00:22:56 --> 00:22:58
- ¿Qué carajo?
- ¡No puedo vivir así!

504
00:22:58 --> 00:23:00
¡Me debes un plato de Scooby Doo!

505
00:23:00 --> 00:23:02
¡Devin tenía razón!

506
00:23:02 --> 00:23:05
Dijo que eras un sándwich de albóndigas
y que podría conseguir algo mejor.

507
00:23:05 --> 00:23:08
¿Sí? Bueno, ¡Matthew dijo que eras Lola!

508
00:23:08 --> 00:23:10
¿Cómo se atreve?

509
00:23:10 --> 00:23:12
¿Sabes qué, Jay?

510
00:23:12 --> 00:23:15
Será mejor que hagamos
igual que mis padres:

511
00:23:15 --> 00:23:18
repartirnos los billetes de lotería
y mudarnos a distintas partes de Yonkers.

512
00:23:18 --> 00:23:23
Aceptémoslo, la piscina es un asco,
y todos piensan que nosotros también.

513

00:23:23 --> 00:23:26
Tengo los pies mojados y sucios.

514
00:23:26 --> 00:23:30
¿Sí? ¿Tienes tus malditos dedos
llenos de tierra?

515
00:23:30 --> 00:23:31
Algo así.

516
00:23:31 --> 00:23:33
Levantar, mover dedos.

517
00:23:33 --> 00:23:38
Parece que hubieras corrido
el Derby de Kentucky bajo la lluvia.

518
00:23:39 --> 00:23:41
Soy un pequeño poni.

519
00:23:41 --> 00:23:42
Eso es muy sexi.

520
00:23:42 --> 00:23:44
¿Sabes qué? ¡Al carajo!

521
00:23:44 --> 00:23:46
Me gusta explorar el mundo contigo.

522
00:23:46 --> 00:23:48
A mí me asusta estar sola en casa.

523
00:23:48 --> 00:23:49
¡Al carajo los demás!

524
00:23:49 --> 00:23:52
Sigamos con esta conexión amorosa
en octavo grado.

525
00:23:52 --> 00:23:54
¿En serio? ¿Como novios?

526
00:23:54 --> 00:23:55
¡No!

527
00:23:55 --> 00:23:57
- ¿Qué?
- Como rey y reina.

528
00:23:58 --> 00:24:00
¡Sí, carajo!

529
00:24:03 --> 00:24:06
Eres un chico malo, ¿no?

530
00:24:06 --> 00:24:08
Sí, estás teniendo sexo con un chico.

531
00:24:08 --> 00:24:11
No quiero ir a dormir.

532
00:24:11 --> 00:24:13
No tienes que hacerlo, Steve.

533
00:24:13 --> 00:24:15
Pero estoy muy cansado.

534
00:24:18 --> 00:24:19
¡Te voy a extrañar mucho!

535
00:24:19 --> 00:24:22
Ven a visitarme a la ciudad, ¿sí?

536
00:24:22 --> 00:24:24
Te escribiré todos los días
la primera semana,

537
00:24:24 --> 00:24:27
y una vez cada seis meses
durante los próximos diez años.

538
00:24:27 --> 00:24:28
Ídem.

539

00:24:28 --> 00:24:30

- ¿Cómo te sientes?

- Estoy bien, puedo caminar.

540

00:24:30 --> 00:24:33

No, no quieren, es algo del seguro.

541

00:24:33 --> 00:24:37

Sopa, Caca. Solo quiero decirles
que se cuiden mucho.

542

00:24:37 --> 00:24:40

No lo arruinen por miedo
a lo que digan los demás,

543

00:24:40 --> 00:24:44

aunque haya sido el mejor maldito beso
de sus desgraciadas vidas.

544

00:24:45 --> 00:24:46

- ¿Qué?

- ¿Qué? Nada.

545

00:24:46 --> 00:24:48

En fin, les traje un regalo de despedida.

546

00:24:48 --> 00:24:49

¿Un huevo de pato?

547

00:24:49 --> 00:24:51

¡No! No es un huevo de pato.

548

00:24:52 --> 00:24:53

Nunca lo fue.

549

00:24:53 --> 00:24:55

Eran mis bolas.

550

00:24:55 --> 00:24:57

Lamento no habértelo dicho,
pero ahora lo sabes.

551

00:24:57 --> 00:25:02

El amigo de mi papá, Bob Reedy,
a sus testículos los llama huevos.

552

00:25:02 --> 00:25:04

Milk, hazme un favor.

553

00:25:04 --> 00:25:06

Ten cuidado con Bob Reedy, ¿sí?

554

00:25:06 --> 00:25:07

Nick,

555

00:25:07 --> 00:25:09

no existe Bob Reedy.

556

00:25:09 --> 00:25:11

Cielos.

557

00:25:14 --> 00:25:16

Fue un gran verano, ¿no, Nick?

558

00:25:16 --> 00:25:18

¿Qué? No, fue una mierda.

559

00:25:18 --> 00:25:19

El mejor de nuestras vidas.

560

00:25:19 --> 00:25:22

Al menos te libraste de Tito,
el mosquito de la ansiedad.

561

00:25:22 --> 00:25:23

Me siento mejor.

562

00:25:23 --> 00:25:26

Espero que mi ano sane
antes del primer día de clases.

563

00:25:27 --> 00:25:30

Según WebMD,
tengo trasero de cuello alto.

564
00:25:30 --> 00:25:32
Sí, pero valió la pena.

565
00:25:32 --> 00:25:33
Miren a estos granujas.

566
00:25:33 --> 00:25:38
Les puse Zack y Cody,
creo que serán gemelos con mucha acción.

567
00:25:38 --> 00:25:40
Muy bien. Octavo grado, aquí vamos.

N SERIES
BIG MOUTH



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.